VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Commissie voor de sociale zaken

Commission des affaires sociales

VERGADERING VAN

WOENSDAG 10 NOVEMBER 2010

RÉUNION DU

MERCREDI 10 NOVEMBRE 2010

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

INHOUD

INTERPELLATIES 6

- van de heer Michel Colson 6

tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "het samenwerkingsprotocol tussen de diensten van jeugdbijstand (DJB) en de OCMW's - stand van zaken".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Anne Herscovici, mevrouw Evelyne Huytebroeck,** lid van het Verenigd College, **de heer Michel Colson.** 9

- van de heer André du Bus de Warnaffe 15

tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "de follow-up van het proefproject van het persoonlijke assistentiebudget (PAB)".

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 6

- de M. Michel Colson 6

à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "le protocole de collaboration entre les services de l'aide à la jeunesse (SAJ) et les CPAS et l'état des lieux en la matière".

Discussion – Orateurs : **Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Anne Herscovici, Mme Evelyne Huytebroeck,** membre du Collège réuni, **M. Michel Colson.** 9

- de M. André du Bus de Warnaffe 15

à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les suites de l'expérience pilote du Budget d'Assistance Personnalisé BAP".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Dominique Braeckman, mevrouw Olivia P'tito, de heer Michel Colson, mevrouw Evelyne Huytebroeck,** lid van het Verenigd College, **de heer André du Bus de Warnaffe.** 18

Discussion – Orateurs : **Mme Dominique Braeckman, Mme Olivia P'tito, M. Michel Colson, Mme Evelyne Huytebroeck,** membre du Collège réuni, **M. André du Bus de Warnaffe.** 18

MONDELINGE VRAGEN 23

QUESTIONS ORALES 23

- van de heer Michel Colson 23

aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "de hervorming van de sector van de sociale economie in Brussel en de rol van de OCMW's".

- de M. Michel Colson 23

à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "la réforme du secteur de l'économie sociale à Bruxelles et le rôle des CPAS".

- van mevrouw Elke Van den Brandt 26

aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "de impact van de opvangcrisis op het Brusselse beleid inzake sociale zaken".

- de Mme Elke Van den Brandt 26

à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "l'impact de la crise de l'accueil sur la politique sociale bruxelloise".

- van de heer René Coppens 30

aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,

en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

betreffende "de opvang van daklozen tijdens de komende winter".

- de M. René Coppens 30

à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "l'accueil des sans-abri l'hiver prochain".

Voorzitterschap: mevrouw Elke Van den Brandt, voorzitter.
Présidence : Mme Elke Van den Brandt, présidente.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER MICHEL COLSON

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "het samenwerkingsprotocol tussen de diensten van jeugdbijstand (DJB) en de OCMW's - stand van zaken".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de interpellatie beantwoorden.

De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson *(in het Frans).- Het oude artikel 56 van het decreet van maart 1991 over de jeugdbijstand, maakte het mogelijk dat de Franse Gemeenschap de kosten van de OCMW's terugbetaalde bij het uitvoeren van hun wettelijke taak van sociale hulp aan de jongeren die bedoeld zijn in het decreet.*

Bij gebrek aan een uitvoeringsbesluit, is dit artikel nooit toegepast. Het heeft echter wel voor verwarring gezorgd en bepaalde OCMW's weigerden om de hulp toe te kennen als ze niet

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. MICHEL COLSON

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le protocole de collaboration entre les services de l'aide à la jeunesse (SAJ) et les CPAS et l'état des lieux en la matière".

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- Je vous remercie d'avoir bien voulu reporter mon interpellation à ma demande. Je souhaitais faire le point sur le protocole de collaboration entre les services de l'aide à la jeunesse et les CPAS.

Afin de soutenir l'aide sociale de première ligne destinée aux jeunes en difficulté, l'ancien article 56 du décret de mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse prévoyait la possibilité de remboursement, par la Communauté française, des frais exposés par les CPAS en vue de l'exécution de leur mission légale

vergoed werden door de Franse Gemeenschap. Nochtans waren ze verplicht dat wel te doen.

De OCMW's stelden echter dat zij pas verplicht zijn om op te treden wanneer alle andere mechanismen van sociale bescherming onvoldoende zijn om bepaalde materiële noden te lenigen. Bijgevolg, vonden de OCMW's, moest de dienst voor jeugdbijstand financieel bijspringen wanneer iemand van minder dan 18 jaar hulp vroeg.

De jongeren werden dan ook van het kastje naar de muur gestuurd en het systeem moest dringend uitgeklaard worden.

Sinds het decreet van maart 1991 kunnen jongeren in moeilijkheden twee soorten hulp krijgen: een algemene sociale hulp, toegekend door eerstelijnsdiensten zoals de OCMW's, en een gespecialiseerde sociale hulp, toegekend door de diensten voor jeugdbijstand.

De gespecialiseerde hulp vormt een aanvulling bij andere vormen van sociale hulp, zoals de algemene sociale hulp die het OCMW moet geven aan minderjarigen. Dat bevestigde het Grondwettelijk Hof in 2002, waarbij het eraan herinnerde dat de OCMW's een principiële algemene bevoegdheid hebben voor de jeugd-bijstand.

Het onderscheid tussen de algemene en de gespecialiseerde sociale hulp bleek in de praktijk moeilijk te maken. Dat heeft tot heel wat rechtszaken aanleiding gegeven en in de meeste gevallen kregen de OCMW's ongelijk.

Veel jongeren worden nog steeds heen en weer gestuurd tussen de diensten voor jeugdbijstand en de OCMW's en dit luidens uiteenlopende criteria. Overigens schafte een decreet van de Franse Gemeenschap in mei 2004 het artikel 56 af.

Uiteindelijk besloten de OCMW's en de diensten voor jeugdbijstand samen te werken om de twee sectoren meer complementair te maken, de bevoegdheden af te bakenen en ervoor te zorgen dat de hulp overal in de Franse Gemeenschap gelijk is. Die samenwerking wordt voorzien in artikel 53 van het decreet van 1991.

d'aide sociale pour les jeunes visés par le décret.

Faute d'arrêté d'application, cet article n'a jamais été mis en oeuvre, mais son libellé a créé une certaine confusion dans l'esprit des acteurs de terrain. À l'époque, nous avions d'ailleurs été auditionnés par la Communauté française. Ainsi, certains CPAS, dont celui de ma commune, ont refusé d'octroyer une aide dès lors qu'ils ne pouvaient obtenir de remboursement de la Communauté française, et ce alors qu'ils avaient l'obligation d'intervenir dans le cadre de l'aide sociale générale.

En effet, les CPAS considéraient que, nonobstant les termes généraux de l'article 1er de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS, l'aide à fournir par un CPAS a un caractère subsidiaire et résiduaire, de sorte qu'il ne doit intervenir que lorsque tous les autres mécanismes de protection sociale ont été inopérants pour faire échec à une situation de détresse matérielle. Les CPAS estimaient par conséquent qu'il appartenait au service d'aide à la jeunesse d'intervenir financièrement lorsqu'une demande d'aide concernait un jeune de moins de 18 ans, en vertu des dispositions du décret de mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse.

Cette situation a débouché sur ce que j'ai a appelé un jeu de « ping-pong » dont le jeune, renvoyé d'une institution à l'autre, était la victime. Une clarification de ce système était donc nécessaire dans l'intérêt du mineur, mais également des acteurs de terrain.

Rappelons que depuis l'entrée en vigueur du décret de mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, les jeunes en difficulté peuvent bénéficier de deux types d'aides : une aide sociale générale, dispensée notamment par les services de première ligne comme les CPAS, et une aide sociale spécialisée, octroyée par les services de l'aide à la jeunesse.

À cet égard, il faut souligner que l'aide spécialisée à la jeunesse s'entend comme complémentaire et supplétive aux autres formes d'aides sociales. Un arrêt de la Cour constitutionnelle a réaffirmé ce principe, en 2002, en indiquant que la Communauté française avait une compétence d'aide complémentaire et supplétive à l'aide sociale générale que doit accorder tout CPAS aux

De regering van de Franse Gemeenschap heeft onlangs een werkgroep opgericht met alle betrokken entiteiten om deze samenwerking in akkoorden te gieten. Ook de Brusselse ministers die bevoegd zijn voor de OCMW's zijn daarbij betrokken. De werkgroep moet de goede praktijken in kaart brengen en oplossingen voorstellen voor de ondervonden moeilijkheden.

Voor eind juli 2010 zou de werkgroep een rapport indienen over de stand van zaken. Wat is die stand van zaken? Is het overzicht van de bestaande samenwerking tussen de OCMW's en de diensten voor jeugdbijstand klaar? Wat zijn de goede en slechte punten hiervan? Heeft de werkgroep al suggesties gedaan over hoe de samenwerking kan verlopen? Wat hebben de vergaderingen van de werkgroep opgeleverd?

Volgen er nog vergaderingen? Wie zit in de werkgroep en volgens welke methode werkt ze?

mineurs, rappelant ainsi que la compétence générale du CPAS en matière d'aide à la jeunesse était de principe.

Pourtant, cette dimension de l'action des services d'aide à la jeunesse a été particulièrement difficile à mettre en place, compte tenu de l'impossibilité de déterminer clairement les critères de délimitation entre l'aide sociale générale et l'aide sociale spécialisée. Ce conflit de compétences a d'ailleurs été porté à de nombreuses reprises devant des juridictions, qui ont majoritairement condamné les CPAS à intervenir.

Compte tenu de ces difficultés, de nombreux jeunes ont fait et continuent de faire l'objet de renvois institutionnels entre les services d'aide à la jeunesse et les CPAS selon des critères qui restent hétérogènes. L'article 56 précité a d'ailleurs été abrogé par un décret de la Communauté française en mai 2004.

Finalement, on a choisi d'axer le travail sur la collaboration entre les CPAS et les conseillers de l'aide à la jeunesse. On a opté pour la mise en place de protocoles qui envisagent et améliorent la complémentarité des deux secteurs, par un balisage du mode d'intervention des deux services dans le suivi du mineur, afin d'octroyer une aide analogue sur l'ensemble du territoire de la Communauté française. Ainsi, l'article 53 du décret de 1991 prévoit notamment "de régler le contenu général des protocoles de collaboration particuliers à conclure entre les conseillers et directeurs de l'aide à la jeunesse et les CPAS".

Par ailleurs, la Communauté française, dans sa déclaration de politique communautaire, a indiqué que le gouvernement souhaitait faire appliquer les articulations prévues dans le décret de 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, et en particulier la mise en œuvre de protocoles de collaboration entre les services d'aide à la jeunesse et les CPAS afin d'améliorer la prise en charge des jeunes visée par le décret précité. Dans cette optique, le gouvernement de la Communauté française a récemment décidé de créer un groupe de travail réunissant l'ensemble des entités compétentes, y compris les ministres bruxellois ayant la tutelle des CPAS, afin de dresser un bilan des bonnes pratiques et des difficultés rencontrées par les deux secteurs dans le cadre de la collaboration, mais

également afin de proposer des pistes de solutions.

Un rapport sur l'état des travaux devait être présenté avant la fin juillet 2010 et un état des lieux des collaborations entre les services des CPAS et de l'aide à la jeunesse était en cours de réalisation.

Mon interpellation visera à faire le point sur cet important dossier.

Quelles avancées concernant cette problématique ont été engrangées ? L'état des lieux des collaborations actuelles entre les services des CPAS et de l'aide à la jeunesse a-t-il été finalisé ? Quel bilan peut-on en tirer ? Quelles sont les forces et les faiblesses des projets existants ? Des suggestions quant aux modalités des collaborations entre les CPAS et les services d'aide à la jeunesse ont-elles déjà pu être dégagées ? Quels ont été les résultats de la première réunion du groupe de travail - mon interpellation date du début de septembre - qui s'est tenue le 25 août dernier ? Je pense que d'autres réunions ont eu lieu depuis.

D'autres réunions sont-elles prévues ? Un calendrier a-t-il été fixé ? Quelle est la composition précise du groupe de travail ? Quelle méthode de travail a été définie ?

Telles sont les questions relatives à ce dossier qui s'apparente à une partie de ping-pong. Encore tout récemment, un de mes contacts m'a dit que le SAJ attendait une réponse négative du CPAS avant d'engager une prise en charge. Il y a donc toujours une zone d'ombre qu'il convient d'éclaircir.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).- Toen de Franse Gemeenschap besliste dat de algemene hulp een taak voor het OCMW was en de gespecialiseerde hulp voor de specialisten, gold dat voor Wallonië en Brussel. Nadien werd het Waals Gewest bevoegd voor de OCMW's, zodat de situatie in Wallonië duidelijk is.*

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Je ne peux qu'abonder dans le sens de M. Michel Colson. Je rajouterai cependant quelques éléments d'information.

Historiquement, il faut savoir que lorsque la Communauté française a adopté son dispositif consistant à dire que l'aide générale de première

In Brussel is het ingewikkelder. Hier moeten we eerst al nagaan of een jongere afhangt van de Franstalige of de Nederlandstalige jeugdbijstand. Bovendien vallen de OCMW's onder de GGC en helpen ze zowel Frans- als Nederlandstaligen. In Brussel komen minderjarigen ook sneller voor de rechter dan in de andere gewesten.

De vraag is nu of de algemene hulp een aanvulling moet zijn op de gespecialiseerde, zoals de OCMW's beweren, of omgekeerd, zoals het gerecht al een aantal keer beslist heeft.

De organieke wet zegt dat een wees voor wie de vrederechter geen familieraad vindt, ook toevertrouwd wordt aan het OCMW. De OCMW-raad treedt dan op als familieraad en twee leden daarvan worden dan de voogden.

De rechter kan ook een beroep doen op vrijwilligers voor de familieraad. Het zijn dan ook net de moeilijkste gevallen die bij de OCMW's belanden. Bovendien financiert de federale overheid de sociale hulp aan minderjarigen niet.

Mijn oplossing is eenvoudig: ofwel zorgt het OCMW voor de minderjarige en draagt het de financiële last, ofwel doet de dienst voor jeugdbijstand dat. Al te vaak vinden de rechters of de dienst voor jeugdbijstand dat zij, als specialisten, moeten beslissen en dat de OCMW's daarvoor moeten betalen. Dat kan niet. Bovendien blijkt de dienst voor jeugdbijstand de jongeren erg snel voor de rechter sturen. Dat is niet de bedoeling.

Kortom: wie beslist, moet ook betalen.

ligne incombe aux CPAS et que les autres aides échoient aux spécialistes, elle l'a fait pour la Wallonie et Bruxelles. Entre-temps, la compétence des CPAS est passée à la Région wallonne. Du côté de la Région wallonne, la situation est donc finalement claire et précise et les flux financiers sont désormais sous contrôle.

En revanche, à Bruxelles, outre la complexité que nous avons eu beaucoup de mal à résoudre en termes de sous-nationalité du jeune - est-il francophone ou néerlandophone et donc dépend-il de l'aide à la jeunesse francophone ou néerlandophone ? -, il y a le fait que les CPAS relèvent, eux, du bicommunautaire. Ils viennent bien entendu en aide tant aux francophones qu'aux néerlandophones.

Notons également que malgré les dispositifs pris, l'aide à la jeunesse est davantage juridictionnalisée en Région bruxelloise que dans les deux autres Régions. Quand on est un mineur en difficulté, on se retrouve donc plus rapidement devant un juge en Région bruxelloise que dans les deux autres Régions. Dans ce débat sur ce qui est général ou spécialisé, résiduaire ou non, on est confronté ici à un noeud puisqu'on dit que l'aide à la jeunesse relève du général qui est de la compétence des CPAS. Cependant, comme M. Michel Colson l'a rappelé, la loi sur les CPAS établit également que l'aide du CPAS est résiduaire. Par conséquent, dès lors que le concept général ou spécial est déjà relatif et varie au cas par cas selon le point de vue, le fait est que l'on veut ici que les deux soient résiduaires. Le problème est de savoir quel est le résiduaire par rapport à l'autre.

Je rappelle également qu'il existe une disposition de la loi organique qui prévoit qu'un orphelin pour lequel un juge de paix ne trouve pas de conseil de famille est également confié au CPAS. Un membre du conseil doit alors être tuteur et un autre doit être pro-tuteur. C'est le conseil du CPAS qui joue le rôle du conseil de famille.

Dois-je vous décrire le type de population de mineurs ainsi renvoyés aux CPAS, sachant qu'un juge peut aussi réunir un conseil composé de membres volontaires qui ne sont pas de la famille ? Or, quels sont les types de mineurs pour lesquels un juge n'arrive à trouver ni de la famille, ni des volontaires ? Dans ce cas, la charge

incombe aux CPAS. De plus, l'aide sociale accordée par les CPAS aux mineurs n'est en principe pas financée par le fédéral.

Dès lors, ma solution est simple : soit le CPAS s'occupe du mineur et finance sa prise en charge, soit c'est le SAJ qui s'en occupe et finance. Or, trop souvent, nous avons affaire à des SAJ ou à des juges qui se considèrent les spécialistes pour décider et relèguent les CPAS à une compétence générale et en première ligne pour payer ce qu'ils ont décidé. Cela ne va pas ! D'autant plus que l'expérience nous indique que le SAJ, quand il se retrouve face à de vraies difficultés, a tendance à renvoyer très vite le mineur devant le juge. Si c'est pour payer la mise du mineur dans l'antichambre de la justice, je vous avoue que j'ai toujours, dans la mesure du possible, freiné des quatre fers.

La seule façon de résoudre ce problème est de définir clairement le principe suivant : celui qui décide paie, celui qui paie décide.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici *(in het Frans).- De institutionele logica van deze instellingen gijzelt inderdaad de jongeren. Een pragmatische procedure, zoals voorgesteld in de regeringsverklaring, lijkt mij dan ook interessant.*

Veel kinderen die gesteund worden door het OCMW, veroorzaken geen moeilijkheden, maar zijn zelf in moeilijkheden. Zij hebben het vaak moeilijk om hun leven in handen te nemen wanneer ze meerderjarig worden.

Het OCMW wordt dan volledig verantwoordelijk, maar de jongere past dan vaak niet in een bepaalde categorie. Het OCMW zou al voor de meerderjarigheid moeten samenwerken met de dienst voor jeugdbijstand om dit soort problemen te voorkomen.

U moet weten dat veel daklozen een verleden hebben in de jeugdinstellingen.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- On peut avoir des avis divergents sur la manière de rencontrer les problèmes, mais l'état des lieux dressé par mes collègues est complet et démontre de manière insupportable que les logiques institutionnelles des uns et des autres aboutissent à la prise en otage d'un enfant. À cet égard, le type de procédure assez pragmatique proposé dans la déclaration gouvernementale me semble intéressant.

Par ailleurs, il faut savoir que beaucoup d'enfants soutenus par les CPAS, qui sont pour la plupart des enfants en difficulté et non pas des enfants qui causent des difficultés, sont tout sauf en état d'assumer, une fois la majorité atteinte ou lors d'une mise en autonomie. La vie en institution, malgré toute l'imagination des équipes éducatives, ne facilite pas la prise de responsabilité.

Une fois que le jeune est majeur, le CPAS devient pleinement responsable et se trouve souvent en difficulté parce que le jeune n'entre pas dans les cases prédéfinies. Un travail préventif doit être effectué, en développant des collaborations entre les CPAS et les SAJ, avant que le jeune n'atteigne

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Mijn situatie is wat delicaat omdat ik ook bevoegd ben voor de jeugdbijstand binnen de Franse Gemeenschap. Sinds een jaar werk ik eraan om een aantal zaken uit te klaren en te verbeteren. Dit probleem stelt zich ook op federaal niveau voor de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.*

Het is niet de bedoeling dat de jongeren het slachtoffer worden van de institutionele complexiteit.

In een nota van 11 maart 2010 stelde ik de regeringen van de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest voor om een werkgroep op te richten, bestaande uit de ministers Furlan, Tillieux en ikzelf, met vertegenwoordigers van onze administraties, de diensten voor jeugdbijstand en de federatie van OCMW's. Die werkgroep moet een lijst maken van goede praktijken en van de moeilijkheden die beide sectoren ondervinden bij hun samenwerking. Vervolgens moet ze oplossingen vinden om de samenwerking te verbeteren en die in een akkoord gieten.

Voor de werkgroep samenkwam, hebben we eerst informatie verzameld over de huidige samenwerking tussen de diensten voor jeugdbijstand en de OCMW's in de Franse Gemeenschap. Er zijn grote verschillen tussen arrondissementen, diensten of rechters. Een harmonisering is dus noodzakelijk, maar dat is niet evident.

We hebben al gesproken met vertegenwoordigers van de jeugdbijstandssector uit Nijvel, Luik en Hoei, over hoe ze de samenwerking aanpakken.

sa majorité.

Je ne fais ici qu'ajouter un chapitre dans le paquet des devoirs que nous vous confions, à savoir la planification d'un travail en amont avec les jeunes.

En cette période pré-hivernale où nous allons voir ressurgir le débat sur le sans-abrisme, il faut savoir que de nombreuses personnes vivant dans la rue ont un passé institutionnel.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Je me réjouis de l'occasion qui nous est donnée aujourd'hui de mener un débat sur cette question, qui est abordée pour la première fois depuis que je suis ministre des Affaires sociales au bicommunautaire, c'est-à-dire depuis six ans. Ce débat m'intéresse doublement, étant donné que je suis en charge de la compétence de l'Aide à la Jeunesse en Communauté française. Ma situation est quelque peu délicate, étant donné que je suis aussi compétente pour les CPAS et l'Aide à la Jeunesse au niveau bicommunautaire.

Depuis que j'exerce cette compétence, c'est-à-dire depuis l'an dernier, ma volonté est d'essayer d'éclaircir certaines choses, d'améliorer certaines situations et de tenter de mettre un terme au jeu de ping-pong entre institutions. Signalons que ce problème se pose également au niveau fédéral pour la situation des mineurs étrangers non accompagnés et la question de déterminer les parts de responsabilité complémentaire et supplétive au niveau de l'aide à la jeunesse et des CPAS.

Il faut rationaliser les choses et trouver des solutions pour que ce ne soient pas les jeunes qui, en fin de compte, souffrent de certaines complexités institutionnelles.

Nous sommes en plein processus et nous ne disposons pas encore de toutes les réponses. Pour ce qui est de notre calendrier, nous avons déjà commencé.

L'année dernière, j'ai voulu qu'une note soit déposée aux Gouvernements conjoints de la Communauté française et de la Région wallonne.

Op sommige plaatsen verloopt de samenwerking uitstekend, elders is ze onbestaande.

We hebben nu een beter beeld van wat er al bestaat. Op sommige plaatsen worden al interessante oplossingen toegepast en werken sociale werkers al samen aan een gemeenschappelijke methodologie.

Op 25 augustus vond een vergadering plaats over de methodologie voor de werkgroep, in aanwezigheid van de heer Delcommune van de dienst voor jeugdbijstand van Brussel, de heer Hanquet van het OCMW van Rixensart, kabinetsleden en het Observatoire de l'Enfance et la Jeunesse et de l'Aide à la Jeunesse.

De werkgroep kwam samen op 16 september 2010. De Brusselse OCMW's waren vertegenwoordigd door de secretaris van de sectie OCMW's van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten, de voorzitter van het OCMW van Sint-Gillis, iemand van de sectie Jeugd van het OCMW van Brussel en de secretaris van het OCMW van Elsene. Op de agenda stonden de doelstellingen uit de oorspronkelijke nota en de werkmethode. Voor december volgen er drie plenaire vergaderingen, die een kadertekst met algemene principes moet opleveren. Daarnaast buigen drie werkgroepen zich over specifieke problemen. In juni 2011 moet er een akkoord zijn.

Ook de bestaande akkoorden van de sector van de jeugdbijstand met andere sectoren en een uiteenzetting over de goede praktijken stonden op de agenda van de eerste vergadering.

Op 13 oktober vond een tweede werkvergadering plaats over de algemene principes van het samenwerkingsakkoord.

Het is te vroeg om al conclusies te trekken, maar in elk geval zit er schot in de zaak. Iedereen vraagt immers meer duidelijkheid.

Cette note, approuvée le 11 mars dernier, proposait la mise en place d'un groupe de travail composé des ministres Furlan, Tillieux et moi-même en tant que ministre de la jeunesse et de l'aide à la jeunesse, de nos administrations, de la Direction générale de l'aide à la jeunesse, de l'Union des conseillers-directeurs de l'aide à la jeunesse, de l'Observatoire de l'enfance, de la jeunesse et de l'aide à la jeunesse, ainsi que de la Fédération des CPAS de Wallonie et de Bruxelles, pour dresser un bilan des bonnes pratiques et des difficultés rencontrées par les deux secteurs dans leur collaboration. L'objectif consiste à proposer des pistes de solution afin que le Gouvernement établisse de manière concertée, entre Communautés et Régions, le cadre d'un protocole qui règle le contenu des collaborations entre les deux secteurs.

Avant la mise en place de ce groupe, il était nécessaire de récolter toute une série d'informations sur l'état actuel des collaborations entre les services de l'aide à la jeunesse et les CPAS en Communauté française, avec évidemment des différences en fonction des arrondissements ou des CPAS. On a évoqué les SAJ ou des conseillers. En fait, et j'ai pu le constater moi-même, il existe des réactions et des pratiques différentes selon les arrondissements, les SAJ et les juges. L'important est que nous soyons d'accord de travailler, avec la Communauté française, dans le sens d'une harmonisation des pratiques, ce qui n'est pas évident.

Des rencontres ont déjà eu lieu avec les Conseillers d'arrondissement de l'aide à la jeunesse de Nivelles qui ont mis cette thématique à l'agenda de leurs travaux, les services de l'aide à la jeunesse de Liège et quelques CPAS de l'arrondissement pour qu'ils nous présentent l'état de leur collaboration au sein du maillage social, et le Service de l'aide à la jeunesse de Huy qui a développé un véritable protocole de collaboration avec quatorze des CPAS de l'arrondissement.

Dans certains endroits, les collaborations se déroulent très bien avec les CPAS et, dans d'autres, elles sont totalement inexistantes.

Ces rencontres ont permis d'avoir un aperçu plus précis de l'état actuel des collaborations entre les deux secteurs et de mieux cerner les enjeux de ce

dossier. Sur le terrain, des éléments intéressants ont été mis en place de manière structurelle dans certains arrondissements. Certains travailleurs sociaux n'ont pas attendu le protocole pour réfléchir à une méthodologie commune et travailler de concert. Un dialogue régulier s'est parfois installé favorisant les collaborations et les complémentarités.

Une réflexion sur la méthodologie de cette table ronde a été menée afin de préparer la conduite des travaux. Elle a eu lieu le 25 août en présence notamment de M. Jean-Marie Delcommune du SAJ de Bruxelles et de M. Daniel Hanquet du CPAS de Rixensart, des membres de cabinet et de l'Observatoire de l'Enfance et la Jeunesse et de l'Aide à la Jeunesse.

La première réunion du groupe s'est tenue le 16 septembre 2010 avec les participants mentionnés dans la note du 11 mars. Pour les CPAS de Bruxelles, il s'agit de la secrétaire de la section CPAS de l'Association de la Ville et des Communes de Bruxelles, le président du CPAS de Saint-Gilles, un représentant de la section de la Jeunesse du CPAS de Bruxelles et le secrétaire du CPAS d'Ixelles. L'ordre du jour comprenait la présentation des intentions précisées dans la note du 11 mars et de la méthodologie de travail, à savoir l'organisation de trois réunions plénières jusqu'en décembre 2010 ayant pour objectif la production d'un texte-cadre reprenant les principes généraux présidant à la collaboration entre les deux secteurs. Une fois réalisé, trois groupes de travail seront mandatés pour se pencher sur des problématiques spécifiques tels que les Mena (mineurs non accompagnés), la mise en autonomie avant 18 ans et les frais d'internat scolaire. Ce travail durera jusqu'en juin 2011. Nous espérons finaliser le protocole à ce moment.

L'ordre du jour de la réunion comportait aussi la présentation des protocoles déjà existants conclus par le secteur de l'Aide à la jeunesse et d'autres secteurs comme l'ONE, l'AWIPH ou les équipes SOS enfants ainsi qu'un exposé des bonnes pratiques et protocoles existants entre le secteur de l'Aide à la jeunesse et les CPAS, notamment celui signé entre quatorze CPAS de l'arrondissement judiciaire de Huy et le SAJ de Huy, le vade-mecum conclu par le SAJ de Bruxelles et les CPAS de Schaerbeek, Saint-Gilles et Bruxelles et

le maillage social à Liège.

Une deuxième réunion de travail a eu lieu le 13 octobre. Nous y avons abordé le contenu des principes généraux du protocole.

Il serait prématuré de déjà tirer des conclusions des propositions ; il faudra, en tout cas, attendre au plus tard, je l'espère, juin 2011. Mais vous voyez qu'il y a eu des propositions et que les choses avancent. Tout le monde est demandeur d'un protocole, de plus de clarté et de précision dans cette problématique. Je ne doute donc pas que nous reviendrons sur cette question dans les mois qui viennent.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Colson heeft het woord.

Mme la présidente.- La parole est à M. Colson.

De heer Michel Colson *(in het Frans).- In juni 2011 zullen we het resultaat bekijken.*

M. Michel Colson.- J'avais déjà quelques informations, et je me réjouis aussi de cette clarification. Nous nous donnons donc rendez-vous en juin 2011, en espérant que les remarques de mes collègues Mme Mouzon et Mme Herscovici puissent être rencontrées.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de follow-up van het proefproject van het persoonlijke assistentiebudget (PAB)".

INTERPELLATION DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les suites de l'expérience pilote du Budget d'Assistance Personnalisé BAP".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de interpellatie beantwoorden.

De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe *(in het Frans).- Toen het persoonlijk assistentiebudget van kracht werd in het gewest, waren de gehandicaptenverenigingen en hun families hierover zeer enthousiast. Het leek erop dat in Brussel ten opzichte van de rest van Europa een hele inhaalbeweging was ingezet.*

Het PAB werd in 2007 ingevoerd als een proef-project. De eerste verlenging ervan werd beschouwd als een teken van succes. Via het PAB konden de rechthebben, in de mate van het mogelijke, zoals elke burger keuzes maken. Na de verlenging van het proefproject konden de gehandicapten de levenskwaliteit behouden die ze dankzij het PAB hadden bereikt.

Hiervan getuigt een uittreksel van het verslag uit 2008 van de eerste fase van het proefproject onder leiding van de Nationale Vereniging voor de Huisvesting van Personen met een Handicap met de medewerking van de vereniging VIA (Vie autonome):"Ik ben gelukkig dat ik kon deelnemen aan het PAB. Ik ga ermee akkoord dat het overleven en het recht op leven goed beschermd zijn . Op het vlak van het echte leven gaan alle middelen echter naar gezonde personen (gezinshulp, familiehulp, kine, enz.). Het PAB geeft toegang tot een beter leven. De gehandicapte kan een beroep doen op een begeleider voor een andere soort activiteiten. Onze zelfstandigheid is toegenoemen en ons leven staat dichter bij wat we ons van het leven voortstellen inzake waardigheid en verantwoordelijkheid.

Dank aan wie dat heeft mogelijk gemaakt. We hebben onze handicap niet gekozen, maar nu kunnen we kiezen voor een waardig leven."

De derde verlenging heeft niet alleen de verwachtingen vernieuwd, maar ook de tijdelijk-heid, het episodisch karakter en de bekrompenheid van het project aangetoond. Drie jaar lang hebben gehandicapten aangetoond dat ze hun hulp zelf kunnen organiseren en dat ze experts zijn in de uitvoering van hun eigen autonomie.

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Quand le Budget d'Assistance Personnalisé (BAP) a été rendu effectif en Région bruxelloise, le secteur associatif des personnes handicapées et leurs familles ont accueilli cette initiative avec un enthousiasme très expressif, qui peut se résumer par le slogan : « Le BAP, c'est l'autonomie en marche. » En marche parce que, au regard des études, applications et expériences menées dans d'autres pays et dans d'autres Régions d'Europe, dont la Flandre, il y avait, dans le chef des personnes handicapées et de leurs familles, un sentiment de retard dans l'accès à l'autonomie.

Le BAP a été lancé en 2007 sous la forme d'une expérience pilote : sa première reconduction a été interprétée comme une démonstration de son opérationnalité. De toute évidence, le BAP a permis aux bénéficiaires, dans la mesure du possible, de réaliser des choix personnels, comme tout citoyen. Après la première expérience, son renouvellement a permis aux personnes handicapées de conserver la qualité de vie acquise grâce au BAP.

En témoignage, voici un extrait du rapport 2008 de la première phase sur l'expérience pilote menée par l'Association Nationale pour le Logement des Personnes Handicapées avec le concours du mouvement VIA (Vie autonome) : « Je suis heureuse d'avoir été sélectionnée pour l'accès au BAP. Bien que je considère que dans notre pays, les personnes handicapées sont bien protégées vis-à-vis de la survie, c'est-à-dire les soins. J'ai bien dit survie. Les droits vitaux sont protégés mais au niveau de la vraie vie, il ne restait rien car tout l'argent est consacré à subvenir aux besoins plus nombreux que ceux des personnes valides. (Aide ménagère, familiale, kiné, frais médicaux et taxis adaptés). Le BAP permet d'aborder une vie meilleure, car enfin un budget d'assistance personnel nous permet, à nous handicapés, d'avoir en plus une vie culturelle, civique et responsable par le biais d'un accompagnateur nécessaire à notre autonomie. Non que nous soyons plus riches, mais plus autonomes, et cela vaut toute la fortune du monde. Enfin une vie qui va ressembler plus à

Deze voortzetting van het project lijkt op een aanpassing af te stevenen en roept een aantal vragen op. Welk model heeft de regering voor ogen? Universalisering of voortgezet experiment? Volgens het eindverslag uit 2008 is er nood aan stabiliteit en duurzaamheid. Wie van dit systeem gebruik maakt is niet zeker dat het blijft bestaan. Na drie jaar is het tijd voor een nieuwe fase die in wetten wordt vastgelegd. Een proefproject moet uiteindelijk tot conclusies leiden.

Vlaanderen werkt reeds aan een ander concept dat de richting uitgaat van een gepersonaliseerd budget waarin individuele en technische hulp vervat zijn. Het begrip 'bijstand' wordt er vervangen door een visie die meer de richting van het recht uitgaat. Het PAB is bijgevolg, als bijstand, een voorlopige en gedeeltelijke oplossing. Kan Brussel neigen naar een normatieve en verantwoordelijke visie, als er een vierde verlenging komt?

celle que nous aurions vécue si le handicap ne nous avait pas fauchés sur la route. Une vie digne et responsable à laquelle tout homme devrait avoir le droit d'accéder.

Un grand merci à ceux qui ont rendu cela possible. On n'a pas choisi d'être moins valide mais aujourd'hui nous pouvons choisir de vivre dignement."

La troisième reconduction a non seulement réitéré les attentes, mais elle a démontré le côté temporel, épisodique et quelque peu étriqué du projet. Durant ces trois années, les personnes handicapées ont su démontrer leur capacité d'organiser leurs aides de manière responsable, respectueuse et économe. Ces personnes ont ainsi prouvé qu'elles étaient les meilleures expertes quant à la mise en oeuvre de leur propre autonomie.

Cette reconduction du projet qui ressemble à une stratégie d'adaptation m'incite à vous interroger sur votre réelle volonté politique. Vers quel modèle se dirige-t-on ? Vers l'universalisation ou l'expérimentation continue et continuée ? Le rapport final 2008 précise qu' « un besoin criant de stabilité et de pérennisation est manifeste ». Il est impossible pour les bénéficiaires du dispositif, dans cette configuration, de s'installer dans la durée. Après trois ans, il serait temps de passer à l'étape suivante et de légiférer. Sinon à quoi sert une expérience pilote si ce n'est de tester la pertinence d'un dispositif, analyser la situation en amont et en aval, et le cas échéant de le pérenniser ?

La Flandre travaille déjà à un autre concept. Elle se dirigerait plutôt vers un budget personnalisé incluant les aides individuelles et techniques. Remarquez la disparition de la notion d'assistance au profit d'une vision plus cadrée sur le droit. Le BAP est donc, sous sa forme d'assistance, une solution provisoire et partielle quand bien même très importante. Est-il possible pour Bruxelles de tendre vers une vision normative et responsable et assurer aux personnes handicapées, au cas où l'expérience pilote est reconduite pour une quatrième fois, le bénéfice effectif des droits plutôt qu'une assistance ? Par ailleurs, le titre du rapport final 2008 dédié au BAP s'intitule "Un budget pour l'autonomie".

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mme Dominique Braeckman *(in het Frans).- Het PAB biedt de gehandicapte de mogelijkheid om een betere keuze te maken als burger en een beter leven te leiden. Dit systeem biedt een volwaardig alternatief voor een geïnstitutionaliseerd systeem. Bestaan er plannen om dit proefproject na drie jaar op te geven? Hoe en door wie werd er een evaluatie opgesteld? Komt er nog ruimte op de begroting voor dit project? Zo niet, is hiervoor in andere begrotingsmiddelen voorzien?*

Het is een goed idee om van het jaarlijks project af te stappen. Ik ga met mijn collega akkoord en betreur dat het budget voor de persoonlijke bijstand niet op het federale niveau is gesitueerd.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- Ik ga volledig akkoord met mevrouw Braeckman. Idealiter zou de sociale zekerheid over de brug moeten komen en zouden voor iedereen dezelfde voorwaarden moeten gelden.*

Ik stel voor dat het persoonlijk assistentie budget (PAB) mettertijd wordt omgevormd tot een budget voor persoonlijke zelfstandigheid. Dat is symbolisch, maar het symbool is belangrijk.

Dit proefproject toont aan dat, volgens een rapport van de Nationale Vereniging voor de Huisvesting van Personen met een Handicap (NVHPH), ondanks een aantal opmerkingen het experiment eerder positief is. Er bestond een zekere mate van vrije keuze van bij de deelnemers en er was een goede omkadering bij de administratieve en coördinatiediensten.

Het is moeilijk een cijfer te kiezen uitgaande van de geplande budgetten. Die lagen immers tussen 2.467 en 30.675 euro. Het is moeilijk om een

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Le BAP permet effectivement à la personne handicapée de faire un meilleur choix citoyen et de vivre une vie meilleure. Il participe pleinement à cette notion d'inclusion qui nous est si chère. Par ailleurs, il participe aux alternatives à l'institutionnalisation des personnes handicapées. Après trois ans, va-t-on sortir du concept de l'expérience pilote ? Une évaluation a-t-elle été réalisée, par qui et de quelle manière ? Les budgets en confection incluront-ils une enveloppe pour soutenir ce projet d'assistance personnalisé ? Dans le cas contraire, d'autres moyens budgétaires y seront-ils consacrés ?

L'idée de sortir du projet annuel est intéressante. Je rejoins là les préoccupations de mon collègue, et je regrette que le budget d'assistance personnalisé ne relève pas du niveau fédéral. Mais je ne sais pas si, à l'heure actuelle, on peut en rêver...

Mme la présidente.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Cette interpellation nous permet de faire le point sur la question du budget d'assistance personnelle. Je me rallie totalement à ce qu'a dit Mme Braeckman et, par le passé, le groupe PS. L'idéal serait que ce budget soit pris en charge et financé par la Sécurité sociale, selon les mêmes conditions pour tous.

L'interpellation de M. du Bus de Warnaffe suggère que l'accent soit mis sur l'autonomie des personnes, voilà pourquoi je vous proposerais, Mme la ministre, de rebaptiser le budget d'assistance personnelle en budget d'autonomie personnelle. C'est symbolique, mais le symbole est important.

L'expérience pilote actuelle montre, selon un rapport de l'Association nationale pour le logement des personnes handicapées (ANLH), que l'expérience a été plutôt positive, même s'il y a eu des problèmes à rencontrer certains besoins exprimés. Les personnes concernées ont bénéficié d'une certaine autonomie quant au choix de leurs

gemiddelde en een limiet te bepalen. Door het beperkte aantal deelnemers is het ook niet mogelijk de resultaten te extrapoleren. In het licht van de huidige begroting is het moeilijk te bepalen hoeveel personen van dit systeem gebruik kunnen maken.

Werden er overstapmogelijkheden, en dus besparingen overwogen? Dat zou initiatieven op het vlak van de tewerkstelling kunnen inhouden. Misschien kan er een verband worden gelegd tussen dienstencheques en de sociale economie? De hulp aan gehandicapten kan een bron van werkgelegenheid bieden voor laaggeschoolden.

Op de wijze waarop de noden worden ingevuld kan er nog heel wat worden bespaard. Het kan nuttig zijn in dit verband de NVHPH of gelijkaardige organen te raadplegen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson *(in het Frans).- Ik ga akkoord met mevrouw P'tito. De OCMW's hebben het begrip bijstand opgegeven sinds 1976 en de formulering is aan herziening toe.*

Ik ga ook akkoord met mevrouw Braeckman wat de bevoegdheid betreft. Tijdens een commissie-debat hierover heeft de MR-fractie het standpunt verdedigd dat deze bevoegdheid eerder de COCOF dan de VVGGC toekomt. Dit standpunt wordt bevestigd door de voorzitter van het

assistants, selon leurs propres critères de compétence, de prix, de bonne qualité relationnelle... Et parallèlement, ils ont été bien encadrés par l'administration et le service de coordination.

À la lecture du budget prévu pour chacun, il est difficile aujourd'hui de choisir où placer la barre. Les budgets varient en effet entre 2.467 euros et 30.675 euros. Où est le milieu, où est la limite ? Le statut expérimental et précaire actuel ne concerne qu'un nombre très limité de personnes et ne permet pas de grandes projections. Cela a certes été utile ; mais même en connaissant la situation budgétaire, il est difficile d'évaluer combien de personnes pourraient demain faire appel à ce système.

Une réflexion pour permettre des passerelles - et donc des économies - est-elle engagée ? Elle pourrait concerner des initiatives prises en matière d'emploi en Région bruxelloise. Certaines personnes, en effet, font principalement appel aux titres-services et à d'autres dispositifs de cet ordre. On pourrait imaginer un lien avec l'économie sociale. Le fait d'aider des personnes handicapées et leur offrir plus d'autonomie pourrait devenir source d'emploi peu qualifié dans notre Région.

À la lecture des besoins exprimés dans le cadre de chaque expérience et au vu de la manière dont ceux-ci ont été rencontrés, des passerelles pourraient être imaginées et des économies engrangées. Dans ce cadre, une audition de l'Association nationale pour le logement des personnes handicapées (ANLH) ou d'autres organismes par rapport à cette expertise pourrait s'avérer intéressante.

Mme la présidente.- La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- Je suis d'accord avec Mme P'tito : les CPAS ont abandonné la notion d'assistance depuis 1976 et la formulation mériterait dès lors d'être revue.

Je rejoins aussi Mme Braeckman par rapport à la compétence. Lors d'un débat en commission qui portait sur cette question, mon groupe avait défendu la thèse selon laquelle il vaudrait mieux que cette compétence soit assumée par la COCOF plutôt que par l'ARCCC. Cette position est

Brussels parlement die vragen heeft bij de bevoegdheid van de COCOF ter zake.

Het proefproject zal waarschijlijk aantonen dat het project de persoon volledig ten goede komt. Dat betekent echter niet dat er ook maatregelen uit voortkomen, gelet op de begrotingstoestand. Wat is trouwens de zin van een proefproject waaraan geen gevolg wordt gegeven?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Het persoonlijk assistentiebudget (PAB) is wellicht een minder gelukkige term en zou in de toekomst kunnen worden vervangen.*

Voor de ANLH (Association Nationale pour le Logement des Personnes Handicapées) en de Mouverment VIA is het evenwel duidelijk dat het persoonlijk assistentiebudget enorm veel bijdraagt tot de leefkwaliteit van gehandicapten.

De dienstverlening en de plaats waar ze wordt verricht kunnen namelijk vlot georganiseerd worden. Toch blijft het moeilijk om betrouwbare en kwaliteitsvolle dienstverleners te vinden. De gebruikers betreuren ook dat het via dienstenchèques aangeworven personeel weinig geschoold is en slechts een beperkt aantal activiteiten kan uitvoeren.

Als conclusie stelt de ANHL dat het persoonlijk assistentiebudget een duurzaam karakter moet krijgen om op langere termijn uitgebouwde individuele projecten te bevorderen en personeelsverloop te voorkomen.

Om de huidige gebruikers niet in moeilijkheden te brengen werd het project voor de periode 2010-2011 verlengd. Een verhoging van de middelen met 20% wordt voorgesteld voor de periode 2011-2012, waarmee evenwel niet alle gebruikers van PAB in Brussel gedekt zullen zijn.

De ordonnantie betreffende de hulp aan personen met een handicap wordt geëvalueerd met het oog

corroborée par les déclarations de la présidente du parlement francophone bruxellois, qui se pose des questions sur la compétence de la COCOF en la matière.

L'expérience pilote va très probablement démontrer que ce projet est tout à fait favorable à la personne. Ce n'est pas pour autant qu'elle sera transposée en mesures, compte tenu des difficultés budgétaires actuelles. Dès lors, quel est véritablement le sens d'une expérience pilote qui ne sera pas suivie d'effet ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- C'est vrai que le terme BAP n'est peut-être pas le plus approprié. Nous ne l'avons pas inventé, il existait déjà. Il n'est pas exclu d'imaginer qu'il évolue.

À Bruxelles, l'expérience a débuté en octobre 2007. Nous sommes à l'heure de l'évaluation réalisée par l'ANLH et le Mouvement VIA qui soulignent combien le BAP apporte énormément aux personnes handicapées en matière de qualité vie, grâce à une souplesse possible de l'organisation et du lieu de prestations. Toutefois, l'évaluation renseigne également des difficultés à prendre en compte. Dans ses conclusions, l'ANLH précise que les utilisateurs regrettent le peu de qualification du personnel engagé par titres-services ainsi que la limitation d'activités édictées par ceux-ci. L'ANLH conclut à la nécessité de pérennisation du BAP pour permettre d'organiser des projets individuels à plus long terme et fidéliser le personnel.

Afin de ne pas mettre en difficulté les bénéficiaires actuels, nous avons donc très rapidement confirmé à l'asbl la reconduction du projet pour 2010-2011. L'arrêté d'octroi est inscrit à l'ordre du jour du Collège réuni. Nous avons également débattu d'une augmentation des moyens. Une augmentation de 20% pour l'année 2011-2012 sera proposée. Cela ne couvre évidemment pas toutes les personnes qui pourraient avoir recours au BAP en Région bruxelloise.

Quant à la pérennisation du BAP, nous entamons, avec l'administration et le Conseil consultatif, une

op een herziening ervan en het duurzaam maken van het PAB wordt overwogen.

Er bestaat momenteel geen consensus over de toepasbaarheid van het PAB. Wij zullen kiezen voor een pragmatische aanpak en een flexibele coördinatie van de dienstverlening.

Het verschil tussen het persoonlijk budget en het persoonlijk assistentiebudget komt hierop neer dat het persoonlijk budget de behoeften van de persoon dekt en dat het persoonlijk assistentie-budget tegemoet komt aan aanvragen die door de huidige diensten niet worden gedekt en de tussenkomst van derden nodig maken.

Het model dat in Vlaanderen werd ontwikkeld dient met voorzichtigheid geanalyseerd te worden; in functie van de beschikbare budgettaire middelen. Bovendien erkent en subsidieert de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de gehandicaptensector een vijftiental instellingen en diensten. Naast het persoonlijk assistentie-budget organiseert de GGC geen individuele bijstand, behalve via een vereniging. Op administratief vlak beschikt de GGC ook niet over instrumenten om de behoeften van de gehandi-capte persoon individueel te evalueren en moet daarvoor een multidisciplinair team inzetten.

Het PAB kan ertoe bijdragen de zelfstandigheid van personen met een handicap te vergroten en kan een opname in een instelling overbodig maken.

Ik heb er evenwel weinig hoop op dat er vanop federaal niveau tot dit dossier zal worden bijgedragen.

Er wordt concreet gezocht naar formules voor thuiszorg naast het PAB. Een partnerschap met de algemene diensten voor hulpverlening aan erkende families wordt overwogen.

évaluation de l'ordonnance relative à l'aide aux personnes, cela dans le but de la revoir.

Il n'existe pas non plus de consensus entre les diverses parties concernées (syndicats, associations du secteur et organisations de personnes handicapées) sur l'opportunité du BAP. Nous opterons certainement pour une approche pragmatique et nous serons attentifs à ce que la démarche inclue une aide à la coordination souple de l'offre de services.

Vous faites bien de distinguer le budget dit personnalisé et celui d'assistance personnelle. De manière théorique, le budget personnalisé vise l'ensemble des besoins de la personne, dont l'assistance personnelle, la prise en charge des frais de l'assistance prêtée par les institutions et les services agréés et financés, ou la prise en charge des frais d'assistance matérielle individuelle.

Le budget d'assistance personnelle, quant à lui, vise à répondre aux demandes non couvertes par les services actuels et nécessitant le recours à l'aide d'une tierce personne.

Le modèle développé en Flandre semble intéressant, mais il doit être analysé avec prudence, au regard des moyens budgétaires dont nous disposons. À ce jour, dans le secteur du handicap, la COCOM agrée et subventionne une quinzaine d'institutions et de services. Elle n'a pas développé d'aide individuelle, outre le BAP, hormis par le biais d'une association. Elle ne dispose pas non plus des outils administratifs nécessaires à l'évaluation individuelle des besoins de la personne handicapée, laquelle exige le recours à une équipe multidisciplinaire.

En conclusion, personne ne remettra en cause le bien-fondé d'une amélioration de l'autonomie des personnes en situation de handicap. Le BAP est certainement une formule d'aide souple et bénéfique, qui pourrait éviter la mise en institution de certaines personnes handicapées.

Bien entendu, renvoyer ce dossier à l'échelon fédéral serait peine perdue. En Région flamande, l'opération a été poursuivie. En Région wallonne, la ministre Tillieux a renforcé ce dispositif et fait adopter un décret qui le pérennise. Rien ne nous empêche d'introduire une demande auprès du

pouvoir fédéral, mais je doute de son aboutissement...

Nous travaillons très concrètement avec mon cabinet et l'administration sur des formules de maintien à domicile sans passer par un BAP. Cette alternative aux BAP pourrait être développée en Région bruxelloise en partenariat avec des services généraux d'aide aux familles reconnus.

De heer Michel Colson *(in het Frans).- Zal het project de bicommunautaire sector toekomen?*

M. Michel Colson.- Ce projet serait-il intégré dans le secteur bicommunautaire ?

Mevrouw Evelyne Huytebroek, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- A priori wel, maar ook andere sectoren worden overwogen. Centraal staat de thuiszorg voor gehandicapten.*

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- A priori oui, mais nous pouvons ouvrir la réflexion à d'autres secteurs. L'objectif général est de maintenir à domicile les personnes handicapées.

De heer André du Bus de Warnaffe *(in het Frans).- De benaming 'persoonlijk autonomie-budget' zou van meer respect getuigen ten aanzien van de gehandicapte personen.*

Wordt het duurzaam maken van het PAB niet overwogen om het Brussels Gewest niet in een moeilijke positie te brengen ten opzichte van de Vlaamse en Waalse voorzieningen? Naast het beperkte budget waarover we beschikken, biedt dit systeem - dat wel efficiënt is - geen politieke transparantie.

M. André du Bus de Warnaffe.- Je remercie la ministre pour ses réponses et également mes collègues pour leur apport dans ce débat. Je n'avais pas évoqué le fait de rebaptiser le BAP, mais cela aurait en effet plus de sens et de respect vis-à-vis des personnes handicapées de l'appeler le Budget d'autonomie personnelle.

Je comprends et apprécie les différentes formules que vous comptez mettre en œuvre pour pallier la situation budgétaire étriquée qui est la nôtre. Toutefois, nous devons donner des signaux politiques significatifs. L'objectif est-il de pérenniser le BAP pour que la Région bruxelloise ne se trouve pas en porte-à-faux par rapport aux pratiques en Flandre et Wallonie ? Certes, nous pouvons conditionner la pérennisation de ce dispositif au refinancement de Bruxelles ou à d'autres conditions budgétaires. La formule actuelle faite de bric et de broc est efficace, mais n'offre pas de lisibilité politique claire.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Ik zal niet uit principiële overwegingen een decreet laten goedkeuren dat niet zal worden uitgevoerd.*

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Je n'ai pas pour habitude de faire adopter des décrets par principe, tout en sachant qu'ils ne seront pas appliqués. J'en reste donc à l'opération pilote, laquelle n'est pas faite de bric et de broc.

De heer André du Bus de Warnaffe *(in het Frans).- Ik verwees naar de aanvullende bepalingen.*

M. André du Bus de Warnaffe.- Je faisais référence aux dispositifs complémentaires.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- De evaluatie*

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- L'opération pilote et son évaluation

van het proefproject heeft een aantal knelpunten aan het licht gebracht. Daarom wens ik niet over te gaan tot de stemming van het decreet over PAB, maar verkies ik om binnen ons institutioneel en budgettair kader naar andere formules te zoeken, die meer prestatiegericht en beter toegankelijk zijn.

De heer André du Bus de Warnaffe *(in het Frans).- Ik blijf erbij dat het project verder moet toegelicht worden.*

- Het incident is gesloten.

soulèvent une série de questions relatives aux prestataires ou aux formations, par exemple, que nous ne pouvons pas ignorer. Pour cette raison, au lieu de m'obstiner à faire voter un décret sur le BAP, je préfère rechercher, dans notre cadre institutionnel et budgétaire, d'autres formules qui seraient plus performantes et ouvertes à un plus grand nombre.

M. André du Bus de Warnaffe.- Je vous remercie pour ces réponses, mais je persiste à croire qu'un jour, le projet devra être clarifié.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MICHEL COLSON

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de hervorming van de sector van de sociale economie in Brussel en de rol van de OCMW's".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer Colson heeft het woord.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. MICHEL COLSON

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la réforme du secteur de l'économie sociale à Bruxelles et le rôle des CPAS".

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à la question orale.

La parole est à M. Colson.

De heer Michel Colson *(in het Frans).- Op 19 juli 2010 keurde de Brusselse regering een ontwerp van ordonnantie over de sociale economie goed in eerste lezing. Dit ontwerp moet de ordonnantie van 18 maart 2004 vervangen.*

De OCMW's zijn al jaren bezig met projecten rond sociale economie. Hun maatregelen helpen jaarlijks meer dan duizend mensen aan het werk.

Minister van Economie en Tewerkstelling Cerexhe vroeg in januari 2010 dat u de herziening zou coördineren met de sector en met alle betrokkenen.

In maart 2010 nam de vereniging van Brusselse OCMW's contact op met de heer Cerexhe om de verwachtingen van de OCMW's duidelijk te maken. Een deel van de sector van de sociale economie is echter niet gehoord, niet enkel de OCMW's, maar een niet onbelangrijk deel van de openbare sector.

Zo bevat het ontwerp van ordonnantie geen enkele subsidie voor de plaatselijke besturen die al jaren laaggeschoolden inschakelen in de arbeidsmarkt. De OCMW's kunnen niet via een vzw erkend worden als organisatie voor sociale economie. In tegenstelling tot hun Waalse en Vlaamse tegenhangers, kunnen Brusselse OCMW's wettelijk immers geen vzw's oprichten. Na twintig jaar wordt het tijd dat het gewest de OCMW's als volwaardige partners gaat beschouwen op het vlak van tewerkstelling.

Zijn er contacten tussen het Brussels Gewest en de GGC om ervoor te zorgen dat de OCMW's een efficiënte rol kunnen spelen bij de uitvoering van de toekomstige ordonnantie?

Tijdens de bespreking van de beleidsverklaring, zei de minister-president dat de OCMW's betrokken moesten worden bij deze hervorming en ook de heer Cerexhe heeft hetzelfde op een interpellatie geantwoord. Er zou zelfs al een datum vastliggen om een delegatie te ontvangen.

M. Michel Colson.- Le 19 juillet dernier, le gouvernement bruxellois a adopté en première lecture un avant-projet d'ordonnance en économie sociale. L'ordonnance actuelle date du 18 mars 2004 et concerne les entreprises d'insertion et les initiatives locales de développement de l'emploi. L'accord de gouvernement prévoyait la révision de cette ordonnance.

Vous n'êtes pas sans savoir, puisque vous êtes ministre de tutelle depuis six ans, que depuis des années les CPAS ont lancé des projets d'économie sociale et sont actifs dans l'économie solidaire au travers des services de proximité qu'ils ont développés au fil du temps. Via les mesures de mise à l'emploi des CPAS, plus de mille personnes sont annuellement mises au travail dans des initiatives d'économie sociale.

Le ministre de l'Économie et de l'Emploi, M. Cerexhe, avait précisé lors d'une interpellation en janvier 2010 sa volonté que votre travail de révision se déroule en coordination et en toute transparence avec le secteur, les acteurs de terrain et la Plate-forme d'avis.

En mars 2010, l'association des CPAS bruxellois avait pris contact avec le ministre de l'Économie et de l'Emploi bruxellois pour préciser de vive voix les attentes des CPAS en la matière. J'y étais d'ailleurs allé avec ma collègue Anne-Sylvie Mouzon. Aujourd'hui, nous devons constater qu'une partie du secteur de l'économie sociale n'est pas entendue. Il ne s'agit pas seulement des CPAS : tout le secteur public est concerné.

Cet avant-projet concerne une matière mise en œuvre depuis des années par des administrations locales, à savoir l'insertion socioprofessionnelle de personnes peu qualifiées. Ces administrations ne bénéficient d'aucune subvention spécifique en la matière de la part de la Région bruxelloise. Enfin, l'avant-projet ne permet pas aux CPAS d'être reconnus dans le cadre de l'économie sociale d'insertion via une asbl. En effet, la législation ne permet pas aux CPAS bruxellois, contrairement à ceux de Flandre et de Wallonie, de créer des asbl. Les CPAS bruxellois sont des acteurs de la politique régionale d'emploi depuis près de vingt ans. Il serait peut-être temps que la Région les considère comme des partenaires à part entière.

Compte tenu de ce qui précède, le Collège réuni pourrait-il m'indiquer si des contacts ont été pris entre la Région bruxelloise et la COCOM en vue de permettre aux CPAS de jouer un rôle concret et efficace dans le cadre de l'exécution de la future ordonnance ?

La législation qui vise à permettre aux CPAS de créer des asbl étant de votre compétence, le Collège réuni a-t-il prévu, dans le cadre de ce dossier, de les doter de cette capacité ?

À l'interpellation que lui avait adressée Mme Mouzon lors de la discussion de politique générale, le ministre-président avait déclaré que les CPAS devaient être associés à cette réforme et soient concernés par le texte. J'ai également interpellé le ministre M. Cerexhe en commission des Affaires économiques sur la question, qui m'a juré que les CPAS seraient associés à la réforme. Une date aurait même été fixée pour qu'une délégation soit reçue.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Wij zijn ons bewust van de problemen die het ontwerp van ordonnantie voor de OCMW's veroorzaakt. Dit is echter slechts een eerste lezing. De regering heeft het advies gevraagd van de Economische en Sociale Raad, het beheerscomité van Actiris en het overlegplatform voor de sociale economie. Dat de OCMW's de facto uitgesloten worden uit de sociale economie, heeft te maken met de specifieke inhoud van het begrip 'beheersautonomie'. Dat betekent dat een organisatie voor sociale economie geen band mag hebben met de openbare sector of met kapitalistische privéholdings. De plaatselijke overheden zijn dus per definitie uitgesloten.*

De OCMW's zijn inderdaad echter zeer actief op het vlak van sociale economie en hen uitsluiten zou onverantwoord zijn. We werken daarom aan een oplossing.

Voor de tweede lezing door de regering, zal ik met de heer Cerexhe een overleg organiseren om het advies van de OCMW's te vragen over hun rol in

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Nous sommes bien conscients des problèmes que l'avant-projet d'ordonnance relative à l'économie sociale entraîne pour les CPAS. Je vous rappelle toutefois qu'il ne s'agit que d'une première lecture. Le gouvernement a décidé de demander l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, du comité de gestion d'Actiris et de la plate-forme de concertation de l'économie sociale, qui a rendu son avis le 6 octobre 2010. La raison pour laquelle les CPAS sont de facto exclus de l'organisation de l'économie sociale se trouve dans le contenu spécifique du principe d'autonomie de gestion. Comme précisé dans l'exposé des motifs, l'autonomie de gestion doit être entendue comme "le positionnement en dehors du secteur public et en dehors des groupes d'entreprises capitalistes privées. Ainsi, l'économie sociale peut être vue comme le troisième grand secteur de notre économie". Les pouvoirs publics locaux sont donc exclus par définition.

D'autre part, il est correct de dire que les CPAS sont très actifs dans le domaine de l'économie

de sociale economie. Blijkbaar is er al een datum afgesproken.

sociale et qu'il serait irresponsable de les exclure de l'application de l'ordonnance. Il importe effectivement de trouver une solution. Je puis vous assurer que nous nous y employons.

Un débat doit avoir lieu, et ce, avant la deuxième lecture de l'avant-projet d'ordonnance par le gouvernement. Nous aborderons cette question auprès du ministre compétent, M.Cerexhe, pour organiser une consultation. Il s'avère qu'entre-temps une date a été conclue. Nous lui proposerons de demander, avant la deuxième lecture, l'avis des CPAS et au gouvernement de déterminer un point de vue précis concernant le rôle et la position des CPAS dans l'économie sociale, lors de la deuxième lecture.

De heer Michel Colson *(in het Frans).- U moet uw collega aanporren, want hij leek mij niet overtuigd. Overleg is belangrijk. De heer Cerexhe antwoordde mij dat de OCMW's geraadpleegd waren, omdat ze onrechtstreeks zetelen in de Economische en Sociale Raad, maar dat bleek helemaal niet te kloppen.*

M. Michel Colson.- Si vous êtes convaincue en tant que ministre de tutelle du rôle des CPAS en cette matière, je vous demande de sensibiliser votre collègue qui ne m'a pas convaincu de son intérêt. Nous devons aller dans le sens de la concertation.

Dans sa réponse à mon interpellation, il n'a pas dit que des vérités. Il a dit que les CPAS avaient été consultés, car ils siégeraient au sein du Conseil économique et social par le biais d'une fédération des entreprises non-marchandes. Après vérification, cela s'est révélé complètement faux.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

(Mevrouw Gisèle Mandaila, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

(Mme Gisèle Mandaila, première vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

QUESTION ORALE DE MME ELKE VAN DEN BRANDT

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de impact van de opvangcrisis op het Brusselse beleid inzake sociale zaken".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Brigitte Grouwels zal de mondelinge vraag beantwoorden.

Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- De opvang van asielzoekers is een federale bevoegdheid. De gevolgen van de opvangcrisis hebben echter een zware impact op het Brusselse leven en beleid. Vorig jaar kwam het winterplan van de GGC onder zware druk te staan. De Belgische opvangcrisis heeft intussen een nooit eerder gekende hoogte bereikt. Meer dan 6.000 asielzoekers - waaronder veel vrouwen en kinderen - vinden in ons land geen opvang.

Dagelijks zoeken miljoenen mensen, op de vlucht voor oorlog, geweld en discriminatie, bescherming in een andere regio of land. Slechts een klein deel van hen vraagt bescherming aan in ons land. Zolang er een procedure loopt om na te gaan of hun aanvraag gegrond is, is het onze internationale plicht om deze vluchtelingen een menswaardige opvang te bieden. Sinds 2008 slagen we daar niet meer in. Zo faalt ons land in één van zijn kerntaken.

Vluchtelingenwerk en haar Franstalige zusterorganisatie Ciré hebben deze situatie herhaaldelijk aangekaart. Vorig jaar vond er een symbolische actie plaats: in de hoofdstad van Europa werd een tentenkamp opgezet, zoals je er vindt in landen die het slachtoffer zijn van oorlogen en natuurrampen.

Onlangs werden een aantal extra plaatsen gecreëerd, maar hoofdzakelijk om mensen die in een hotel verblijven, elders op te vangen. Momenteel leven er dus 6.000 mensen in de Brusselse straten, omdat ze geen opvang kregen. De asielzoekers blijven in het Brussels Gewest

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'impact de la crise de l'accueil sur la politique sociale bruxelloise".

Mme la présidente.- La membre du Collège Brigitte Grouwels répondra à la question orale.

La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt *(en néerlandais).- Bien qu'il s'agisse d'une compétence fédérale, les conséquences de la crise de l'accueil des demandeurs d'asile ont un lourd impact sur la vie et la politique bruxelloises.*

Chaque jour, des millions de personnes cherchent refuge dans un autre pays, dont une petite partie en Belgique. Durant la procédure destinée à vérifier si leur demande est fondée, il en va de notre devoir international d'offrir à ces gens un accueil digne. Depuis 2008, nous n'y parvenons plus.

Des places supplémentaires ont récemment été créées, mais essentiellement pour accueillir les personnes logées à l'hôtel. Actuellement, 6.000 personnes vivent dans les rues de Bruxelles. À l'approche de l'hiver, nous ne pouvons ignorer leur situation critique. De plus, nous devons nous préparer à l'impact de cette situation sur le Plan hiver bruxellois et la politique sociale de la CCC.

Dans quelle mesure le Plan hiver tient-il compte de l'afflux de réfugiés ? La CCC prévoit-elle des moyens supplémentaires ? Une concertation a-t-elle lieu à ce sujet avec le fédéral et les autorités locales ?

omdat ze hier zijn aangekomen. Met de winter voor de deur mogen we niet blind blijven voor de kritieke situatie van deze duizenden mensen. Bovendien moeten we ons voorbereiden op de impact die deze situatie zal hebben op het Brusselse winterplan en het sociaal beleid van de GGC.

In welke mate houdt het winterplan rekening met de toevloed aan vluchtelingen? Voorziet de GGC in bijkomende middelen? Vindt hierover overleg plaats met de federale overheid en de lokale overheden?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College.- Ik ben het met u eens dat de situatie meer dan zorgwekkend is.

Gezien onze ervaring met de vorige winteropvang waren mevrouw Huytebroeck en ikzelf van plan om de sector in april samen te roepen voor een colloquium. De politieke ontwikkeling op federaal niveau en het feit dat een aantal betrokkenen niet beschikbaar waren, zorgden echter voor vertraging. Zoals u weet vond het colloquium uiteindelijk plaats op 22 juni, met de bedoeling de vorige winteropvang te evalueren en beter te organiseren naar de toekomst toe.

Wij beseffen maar al te goed dat de sector onder druk staat wegens de enorme toevloed van asielzoekers, die eigenlijk onder het federaal beleid en Fedasil ressorteren. Vorig jaar hingen de facto de helft van alle overnachtingen, die in het kader van de winteropvang werden aangeboden, eigenlijk van federale budgetten af.

De sector wijst daar regelmatig op. Door de enorme toevloed aan asielzoekers en andere mensen is er in geen enkel opvanginitiatief in Brussel nog plaats.

Naast de toevloed in de opvang is deze saturatie ook te wijten aan een gebrek aan beleid inzake uitwijzing wanneer mensen uitgeprocedeerd zijn en het grondgebied moeten verlaten. Dat beleid is federaal en blijft op dit moment in gebreke. Het is dwijlen met de kraan open. Na overleg met collega Huytebroeck heb ik begin september dit dossier

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni *(en néerlandais).- Mme Huytebroeck et moi-même avons organisé un colloque le 22 juin dernier afin d'évaluer le précédent accueil hivernal et de mieux l'organiser à l'avenir.*

Nous sommes conscientes du fait que le secteur est mis sous pression par l'énorme afflux de demandeurs d'asile, qui relèvent en réalité de la politique fédérale et de Fedasil. Cet afflux provoque la saturation de toutes les structures d'accueil.

En outre, rien n'est fait pour expulser les personnes qui ont reçu l'ordre de quitter le territoire. Ici aussi, le fédéral reste en défaut. Après concertation avec ma collègue Mme Huytebroeck, j'ai débattu début septembre de ce dossier avec le secrétaire d'État à l'Intégration sociale, compétent pour l'accueil des demandeurs d'asile, Philippe Courard. Une convention a été conclue entre le SAMU social et Fedasil. Elle prévoit la création de 500 places pour demandeurs d'asile dans un avenir proche. Des négociations concrètes sont en cours avec la Régie des bâtiments et bpost.

De plus, le fédéral nous a promis d'ouvrir cinq casernes pour y créer des places. Il a également envoyé un courrier pour inciter les CPAS à développer des initiatives locales d'accueil (ILA). Nous avons demandé aux CPAS d'accéder à cette demande et de communiquer à La Strada, le centre d'appui au secteur bruxellois d'aide au sans-abri, s'ils disposent de bâtiments susceptibles

bepleit bij staatssecretaris Courard. Op 3 november is er een rondetafelgesprek geweest op federaal niveau met vijf grootsteden en de sector. Vooral Brussel wordt met deze problemen geconfronteerd. Er werd een conventie gesloten tussen de Samu Social en Fedasil over 500 plaatsen voor asielzoekers waarin in de nabije toekomst zal worden voorzien. Er worden concrete onderhandelingen gevoerd met de Regie der Gebouwen en De Post. Wij hopen dat er deze week nog resultaten zullen worden geboekt.

Na veelvuldig aandringen op federaal niveau, werd ons ook toegezegd dat een vijftal kazernes zouden opengesteld worden. Het gaat over de kazernes te Zavels (Antwerpen), Houthalen, Bierset, Gembloux en Bastogne. Vanuit federale hoek werd ook een brief verstuurd die de OCMW's ertoe aanspoort - en financiële steun biedt - om lokale opvanginitiatieven (LOI's) te ontwikkelen. Wij hebben per brief aan de OCMW's gevraagd om hierop in te gaan. We hebben dan aan La Strada laten vragen of ze beschikbare gebouwen hebben die in aanmerking zouden kunnen komen voor de opvang van onze Brusselse daklozen. Als het weer een strenge winter wordt, moeten we voorbereid zijn en het is voor de GGC niet mogelijk om de beschikbare budgetten te verhogen.

Daarnaast willen wij ook een aantal extra plaatsen inrichten voor het geval het een strenge winter wordt en de opvangcentra opnieuw worden overrompeld. Daarom hebben wij de OCMW's gevraagd om te zoeken naar gebouwen waar wij een nachtasiel kunnen inrichten.

De budgettaire situatie van de GGC maakt het momenteel niet mogelijk om de middelen hiervoor te verhogen. Wij hebben het normale bedrag op de begroting 2011 ingeschreven, in de hoop dat er niet meer middelen nodig zullen zijn.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- De kern van het probleem is inderdaad het falend beleid van de federale overheid. Er is op dit ogenblik geen duidelijk asielbeleid, met een sterke stijging van het aantal asielaanvragen tot gevolg. Mijn partij pleit daarom in het federaal parlement voor een

d'accueillir les sans-abri bruxellois.

Nous voulons également créer une série de places supplémentaires pour parer l'éventualité d'un hiver rigoureux et une nouvelle saturation des centres d'accueil. Nous avons demandé aux CPAS de chercher des bâtiments pour un accueil de nuit.

La situation budgétaire de la CCC ne nous permet pas de prévoir plus de moyens.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt *(en néerlandais).- Le nœud du problème réside en effet dans la politique défaillante du fédéral. Mon parti plaide d'ailleurs au parlement fédéral en faveur d'une politique d'asile et d'expulsion correcte et humaine.*

correct en humaan asiel- en uitwijzingsbeleid.

Momenteel leven er duizenden asielzoekers op straat. Juridisch gezien mogen zij niet werken. Men kan hen dus niet verwijten dat ze zelf geen onderdak zoeken. De GGC heeft niet de financiële middelen om al die mensen op te vangen, maar kan wel op zoek gaan naar beschikbare gebouwen. Het verheugt mij dat u dat ook doet. Het is aan ons om de federale overheid op haar verantwoordelijkheid te wijzen en samen op zoek te gaan naar oplossingen. Wij mogen die mensen niet in de kou laten staan.

- Het incident is gesloten.

La CCC n'a pas les moyens d'accueillir les milliers de demandeurs d'asile qui vivent dans nos rues, mais elle peut chercher des bâtiments disponibles. Je me réjouis que vous le fassiez. Il nous revient de rappeler le fédéral à ses responsabilités et de chercher ensemble des solutions.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER RENÉ COPPENS

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de opvang van daklozen tijdens de komende winter".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Brigitte Grouwels zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens.- Het is jammer dat mijn vraag en die van mevrouw Van den Brandt niet zijn samengevoegd. De minister had dan een globaal antwoord kunnen geven.

Binnenkort mogen we de eerste winterprikken verwachten. Vorig jaar was de winter uitzonderlijk

QUESTION ORALE DE M. RENÉ COPPENS

À MME BRIGITTE GROUWELS, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'accueil des sans-abri l'hiver prochain".

Mme la présidente.- La membre du Collège Brigitte Grouwels répondra à la question orale.

La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens *(en néerlandais).- L'hiver frappe à notre porte et nous rappelle le problème structurel d'accueil des sans-abri auquel nous avions été confrontés l'an dernier.*

53.000 nuitées ont été enregistrées entre le 17 novembre 2009 et le 31 mars 2010. De

lang en hard en door het stijgend aantal daklozen, asielzoekers en mensen zonder papieren werd duidelijk dat er een structureel opovangprobleem was.

Van 17 november 2009 tot 31 maart 2010 werden er maar liefst 53.000 overnachtingen genoteerd. Een groot deel van de opvangplaatsen werd echter ingenomen door asielzoekers die in principe door Fedasil moeten worden opgevangen. De bevoegde federale staatssecretaris subsidieerde toen 200 bijkomende plaatsen en er werd een overeenkomst gesloten tussen Fedasil en de Brusselse Samu Social, zowel voor dag- als nachtopvang.

In de eerste helft van dit jaar waren er belangrijke overlegmomenten met de betrokken sectoren om het winterplan van 2010 te evalueren en er de nodige lessen uit te trekken voor de opmaak van het nieuwe winterplan 2010-2011.

Wat zijn de conclusies van de evaluatie van het winterplan 2009-2010? Hoe werden deze verwerkt in het nieuwe winterplan 2010-2011?

Zijn er afspraken gemaakt met de bevoegde federale staatssecretaris en federale diensten over de opvang van asielzoekers voor de komende winter?

Vorige winter bedroeg de totale kost van de opvang ongeveer 1 miljoen euro. Een deel van die kosten werd verdeeld tussen de federale overheid en de GGC, op basis van de overeenkomst. Zal er ook voor het nieuwe winterplan een overeenkomst tussen Fedasil en de Samu Social worden opgemaakt?

Zijn hierover budgettaire afspraken gemaakt? Als er 50% asielzoekers zijn, zal de federale overheid dan 50% van de kosten betalen of is er een andere verdeelsleutel afgesproken?

Hoeveel bijkomende plaatsen zijn er gepland voor dag- en nachtopvang? Kunt u nog bijkomende elementen aan het debat toevoegen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College.- In het kader van de vraag van

nombreuses places d'accueil ont été occupées par des demandeurs d'asile qui, en principe, auraient dû être accueillis par Fedasil. Le secrétaire d'État fédéral en charge de cette question avait alors subventionné 200 places supplémentaires et un accord avait été conclu entre Fedasil et le SAMU social bruxellois.

Durant la première partie de l'année, des rencontres ont été organisées avec les secteurs concernés en vue d'évaluer le plan hiver 2010 et d'en tirer les enseignements nécessaires pour la rédaction du plan hiver 2010-2011.

Quelles sont les conclusions de l'évaluation du plan hiver 2009-2010 ? Comment sont-elles intégrées dans le plan hiver 2010-2011 ?

Des accords portant sur l'accueil des demandeurs d'asile au cours de l'hiver prochain ont-ils été conclus avec le secrétaire d'État fédéral compétent et les services fédéraux ?

Le coût total de l'accueil s'élevait l'hiver dernier à un million d'euros, réparti entre les autorités fédérales et la CCC. Un nouvel accord sera-t-il conclu entre Fedasil et le SAMU social pour le prochain plan hiver ?

Des accords budgétaires ont-ils été conclus à ce sujet ? Combien de places supplémentaires d'accueil de jour et de nuit sont-elles prévues ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni *(en néerlandais).- Je fais référence à la*

mevrouw Van den Brandt heb ik reeds geantwoord met betrekking tot de beslissingen die wij voor de komende winteropvang hebben genomen. Die maatregelen zijn uiteraard gebaseerd op de ervaring van vorige winter.

U vraagt mij meer expliciet naar de conclusies van de evaluatie van de vorige winteropvang. Volgens de cijfers van de Samu Social werden er tussen 17 november 2009 en 31 maart 2010 in totaal 53.027 nachten georganiseerd, verspreid over verschillende gebouwen: het gebouw van de Samu Social zelf, het Masuygebouw, een gebouw in Sint-Lambrechts-Woluwe, een gebouw in de Bloemkwekersstraat, het Sint-Pieterziekenhuis, het CD&V-conciërgeappartement, een gebouw in de Trooststraat in Schaarbeek en een aantal hotels. De kostprijs voor de GGC bedroeg ongeveer 725.000 euro. Het saldo van 300.000 euro werd betaald door Fedasil, maar pas na veel administratieve problemen. Die verdeelsleutel komt niet overeen met de werkelijkheid, aangezien 50% van de opgevangen personen asielzoekers waren. Vandaar dat wij dit jaar op voorhand een overeenkomst met de federale overheid hebben gesloten.

Samen met de federale regering hebben we naar gebouwen gezocht. Uiteindelijk zal één gebouw van de Regie de Gebouwen en één gebouw van De Post in gebruik worden genomen. De nieuwe conventie tussen Fedasil en Samu social voorziet in 500 plaatsen voor Brussel. De financiële afspraken daaromtrent zijn al gemaakt. We hopen eveneens dat de mensen die in Brussel geen opvang vinden, ook zullen kunnen worden opgevangen in kazernes in het ganse land.

Onlangs is er een nieuw probleem opgedoken waardoor het zeer moeilijk zal worden in de Brusselse winteropvang te voorzien. Het Masuygebouw, dat Samu Social al een paar jaar lang gebruikt voor winteropvang, zal dit jaar niet meer beschikbaar zijn door een klacht van een buur. Een vrederechter heeft een verbod ingesteld om dit gebouw nog verder te gebruiken. Ik betreur dat ten zeerste, het bood immers onderdak aan veel meer dan de 150 mensen die daar in theorie kunnen worden opgevangen. We hopen dan ook zo snel mogelijk één van de twee nieuwe gebouwen te kunnen gebruiken voor onze eigen daklozen.

We moeten wel rekening houden met het feit dat

réponse que j'ai donnée à Mme Van den Brandt concernant les décisions prises pour le prochain accueil hivernal. Elles sont évidemment basées sur les expériences de l'hiver dernier.

Les chiffres de l'évaluation de l'accueil hivernal de l'année dernière fournis par le SAMU social montrent que 53.027 nuitées ont été organisées du 17 novembre 2009 au 31 mars 2010 dans différents bâtiments, pour un montant total d'environ 725.000 euros à charge de l'ARCCC. Le solde de 300.000 euros a été payé par Fedasil, non sans avoir rencontré de nombreux problèmes administratifs. Cette clé de répartition ne correspond pas à la réalité, étant donné que 50% des personnes accueillies étaient des demandeurs d'asile. C'est pourquoi, nous avons conclu cette année une convention préalable avec les autorités fédérales.

Deux bâtiments - l'un appartenant à la Régie des Bâtiments et l'autre à bpost - seront affectés à l'accueil hivernal. La nouvelle convention entre Fedasil et le SAMU social prévoit 500 places à Bruxelles. Des accords financiers ont été conclus à ce sujet. En outre, nous espérons que les personnes qui ne trouveront pas de place d'accueil à Bruxelles pourront trouver refuge dans les casernes réparties dans tout le pays.

Un nouveau problème vient de surgir qui complique l'organisation de l'accueil hivernal, à savoir l'indisponibilité du bâtiment Masui en raison d'une plainte d'un voisin et de l'interdiction prononcée par un juge de paix de continuer à exploiter ce bâtiment pour l'accueil hivernal.

Il importe de souligner que nous nous occupons uniquement de l'accueil de nuit, tandis que Fedasil prévoit des places pour l'accueil de jour et de nuit, ce qui jouera un rôle lors de l'attribution des nouveaux bâtiments.

Il est encore prématuré d'envisager de communiquer le nombre exact de lits, puisque celui-ci dépendra du bâtiment dont nous disposerons.

wij alleen nachtopvang zoeken terwijl Fedasil dag- en nachtopvang nodig heeft, wat een rol zal spelen bij het toekennen van de gebouwen. Het is dan ook nog te vroeg om het juiste aantal bedden in te schatten; dat aantal zal afhangen van het gebouw waarover we uiteindelijk zullen beschikken.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens.- U hebt een volledig antwoord gegeven. Er heeft dus een evaluatie plaatsgevonden. Dat is weliswaar wat later gebeurd als gevolg van de politieke situatie. Ik onthoud ook dat er 500 extra plaatsen zouden komen en dat er naar een gebouw is uitgekeken, onder meer bij de Regie der Gebouwen. Men heeft ook plaats gemaakt in kazernes voor asielzoekers en de OCMW's werden ingeschakeld. Lokale opvanginitiatieven zijn erg belangrijk.

Er is dus geen extra geld meer om het probleem aan te pakken. Vermits we al meer middelen uittrekken dan de federale overheid, lijkt het me ook logisch dat we dat niet doen. Er moet wel meer geld aan het probleem worden besteed, maar dat moet van de federale overheid komen. Ik kan me voorstellen dat sommige commissieleden er anders over denken, maar ik vind dat Brussel niet alles kan betalen. De federale overheid moet ook haar verantwoordelijkheid nemen.

U moet opletten dat de bijkomende capaciteit niet teniet wordt gedaan omdat het Masuygebouw niet meer mag worden gebruikt. Het is niet de bedoeling dat we weer met een plaatstekort worden geconfronteerd, zoals vorig jaar.

We zullen waakzaam moeten blijven. Dit is immers niet enkel een politiek probleem, maar ook een algemeen menselijk probleem. Het is een schande dat we zulke schrijnende toestanden meemaken in de hoofdstad van Europa. Het duurt ook erg lang om de dossiers van asielzoekers te behandelen omdat de bevoegde diensten onderbemand zijn. Vroeger, toen men geen geld, maar enkel voedsel en drank verstrekte, was er meer personeel. Nu is er weer een toevloed van asielzoekers en de diensten zijn daar niet op voorbereid. Gemiddeld duurt het 110 dagen om een dossier te behandelen. In sommige gevallen gaat het sneller, maar soms kan het jaren aanslepen.

Mme la présidente.- La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens *(en néerlandais).- L'accueil hivernal des sans-abri nécessite davantage de moyens, qui devraient en toute logique provenir des caisses fédérales et non de celles de la Région.*

Il faut être attentif à ce que la capacité supplémentaire créée par la mise à disposition de nouveaux bâtiments ne soit pas annihilée par l'indisponibilité du bâtiment de la place Masui. Nous pourrions à nouveau être confrontés à une pénurie de places.

L'accueil hivernal des sans-abri est un problème politique, mais également humain. C'est une véritable honte que d'être confrontés à des situations aussi dramatiques dans la capitale de l'Europe.

Par ailleurs, les services qui examinent les demandes d'asile sont débordés, ce qui explique la lenteur avec laquelle certains dossiers sont traités. Les demandeurs d'asile préfèrent s'installer à Bruxelles, où ils peuvent compter sur leurs propres réseaux, que dans une ville de province.

Bovendien vestigen asielzoekers zich eerder in Brussel dan in een provinciestad als Aarlen of Genk. Ze hebben hier hun netwerken en willen hier graag blijven. Ik kan dat begrijpen, maar daarmee raakt het probleem natuurlijk niet opgelost.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.